

## Как найти интеграционный курс для родителей?

Курсы проводятся языковыми школами. Вместе с разрешением на посещение курса Вы получаете список языковых школ в Вашем регионе.

Вы можете также использовать на сайте [webgis.bamf.de](http://webgis.bamf.de) справочную систему BAMF WEB-GIS. Там Вы найдете также ближайшее региональное отделение BAMF, которое поможет в дальнейших поисках языковой школы.

## Сколько стоит курс?

Большую часть стоимости обучения на интеграционных курсах оплачивает Федеративная Республика Германия. Вы тоже обязаны принимать участие в виде частичной оплаты стоимости каждого урока. Точный размер своего участия Вы узнаете во время регистрации на интеграционный курс.

В определенных случаях, например, если Вы получаете пособие по безработице II типа или социальную помощь, Вы можете подать заявление на освобождение от участия в оплате, обратившись в региональное отделение Федерального ведомства по делам миграции и беженцев.

Поздние переселенцы освобождены от участия в оплате курса.

Ходатайствующие о предоставлении убежища с вескими основаниями для его получения, пользующиеся правом ограниченного пребывания согласно § 60a абз. 2, части 3 Закона о пребывании, трудовой деятельности и интеграции иностранцев в ФРГ и лица с разрешением на пребывание в стране согласно § 25 абз. 5 Закона о пребывании, трудовой деятельности и интеграции иностранцев в ФРГ также освобождены от участия в оплате.

В этих случаях, или если Вас обязали пройти интеграционный курс, в определенных случаях существует возможность возмещения расходов на проезд до места проведения курса. Заявление на возмещение необходимо подавать в региональное отделение Федерального ведомства по делам миграции и беженцев, которое есть в каждой федеральной земле. Более подробную информацию Вы получите в языковой школе, после начала занятий.

После успешного окончания учебы на двухлетнем интеграционном курсе для родителей по заявлению Вам могут быть возмещены 50 % расходов на оплату курса. Успешное окончание курса предполагает, что Вы подтвердите достаточное владение немецким языком на уровне B1.

## Где можно получить консультацию?

Подробную консультацию по вопросам оплаты занятий и предпосылкам для участия в курсе Вы можете получить в языковой школе или консультационном центре по вопросам миграции для взрослых переселенцев (МВЕ). МВЕ сотрудничают с языковыми школами, предлагающими

интеграционный курс для родителей. В МВЕ Вы можете получить не только индивидуальную консультацию, но и информацию о других предложениях. Ближайший МВЕ Вы можете найти, воспользовавшись справочной системой WEB-GIS BAMF на сайте [webgis.bamf.de](http://webgis.bamf.de).

## Для получения дополнительной информации обращайтесь, пожалуйста, в

**Bundesamt für Migration und Flüchtlinge**  
(Федеральное ведомство по вопросам миграции и беженцев)  
Bürgerservice  
90343 Nürnberg  
Телефон: +49 911 943-0  
Электронная почта: [service@bamf.bund.de](mailto:service@bamf.bund.de)  
Интернет: [www.bamf.de/alternintegrationskurs](http://www.bamf.de/alternintegrationskurs)

## Выходные данные

**Издатель:**  
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge  
Referat Steuerung der Projektarbeit,  
Integration durch Sport, Informationsmanagement  
Frankenstraße 210  
90461 Nürnberg

**Источник получения:**  
Publikationsstelle des  
Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge  
[info@bamf.bund.de](mailto:info@bamf.bund.de)  
[www.bamf.de/publikationen](http://www.bamf.de/publikationen)

**Состояние на:** 01/2017

**Печать:** Silber Druck oHG, Niestetal

**Оформление:** KonzeptQuartier® GmbH, Fürth

**Фотографии/рисунки:** Rob Marmion, WavebreakMediaMicro, YinYang

**Редакция:**  
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge  
Referat Steuerung und Qualitätssicherung der Integrationskurse,  
Bewertungskommission



Посетите нас на  
[www.facebook.com/bamf.socialmedia](https://www.facebook.com/bamf.socialmedia)

[www.bamf.de](http://www.bamf.de)



Bundesamt  
für Migration  
und Flüchtlinge

# Изучение немецкого языка – для будущего Вашей семьи

Интеграционные курсы для  
родителей-иммигрантов





### Что такое интеграционный курс для родителей?

Интеграционный курс для родителей – это предложение для матерей и отцов, которые хотят изучать немецкий язык и узнать больше о воспитании, образовании и обучении своих детей. Он состоит из языкового курса из 900 учебных часов и ориентировочного курса из 100 учебных часов.

### Что Вы выучите на интеграционном курсе для родителей?

#### На языковом курсе ...

... Вы научитесь, как в повседневной жизни объясняться в Германии. Вы потренируетесь читать, писать, понимать и говорить в разных ситуациях: Завязывать контакты вне семьи, общаться с говорящими на немецком языке друзьями и соседями, разговаривать в общественном транспорте или в магазине, звонить по телефону, заполнять бланки или получать информацию о профилактике заболеваний у Вас и Ваших детей.

Также Вы получите важную информацию о германской системе образования и о том, как наилучшим образом помочь Вашим детям на их пути. Вы узнаете, как работают детские

сады, школы и другие учебные заведения, и каким образом Вы как родители можете принимать активное участие в жизни детских садов и школ. Также речь пойдет о других важных темах, таких как средства массовой информации, питание или профилактика заболеваний у детей и подростков.

#### На ориентировочном курсе ...

... Вы узнаете важные сведения о законах, политике, культуре, истории и ценностях в Германии. На этом курсе речь пойдет о том, что такое свобода, толерантность, равноправие, и какие права и обязанности есть у людей, живущих в этой стране.

### Какие преимущества дает Вам интеграционный курс для родителей?

#### Информация о германской системе образования

Для успеха в жизни самым важным является хорошее образование. На интеграционном курсе для родителей Вам дадут всестороннюю информацию о функционировании системы образования в Германии, возможностях, которые она предлагает для Вас и Ваших детей, и о том, какие шаги Вы можете предпринять, чтобы обеспечить для Ваших детей лучшее начало жизни.

#### Знакомство с детскими садами и школами

Вы вместе с Вашим преподавателем установите связи с детскими садами и школами и изучите изнутри эти учреждения. Иногда занятия даже проходят в детском саду или школе.

#### Сведения о консультационных центрах

Кроме школ и детских садов во время курса Вы узнаете и о других консультационных центрах, помощь которых Вы можете получить, например, центрах семейной консультации, а также местных центрах для детей и подростков.

#### Общие интересы

На курсе Вы будете учиться с другими родителями, которые интересуются теми же темами, и с кем Вы сможете обмениваться опытом. С людьми, у которых те же интересы, учиться легче и быстрее.

### Выпускной экзамен

Интеграционный курс для родителей завершается языковым экзаменом «Deutsch-Test für Zuwanderer» («Экзамен по немецкому языку для иммигрантов») и тестом по ориентировочному курсу «Leben in Deutschland» («Жизнь в Германии»). Если на экзамене по немецкому языку Вы подтвердите уровень владения языком B1 и сдадите тест «Leben in Deutschland», то получите Zertifikat Integrationskurs (Сертификат интеграционного курса). Этим Вы успешно завершите курс. Успешно пройдя интеграционный курс для родителей, Вы будете обладать важными предпосылками для получения разрешения на пребывание и сможете через семь, а не через восемь лет, как обычно, получить права гражданства.

### Кто может принять участие в интеграционном курсе для родителей?

Вы можете принять участие, если к началу курса у Вас есть хотя бы один ребенок возрастом до 18 лет.

Имеют право на участие ...

■ **... иностранные граждане:** Если Вы после 01.01.2005 г. в первый раз получили разрешение на проживание и длительно проживаете в Германии, закон предоставляет Вам право на посещение интеграционного курса для родителей. Они получают разрешение на участие в курсе в Ausländerbehörde (ведомстве по делам иностранцев).

■ **Поздние переселенцы:** Вы имеете право на бесплатное посещение интеграционного курса для родителей. Это право предоставляется также Вашим супругам или потомкам, если они внесены в свидетельство о приеме. Разрешение на посещение курса Вы получите в Федеральном административном ведомстве.

■ **Ходатайствующие о предоставлении убежища с вескими основаниями для его получения, пользующиеся правом ограниченного пребывания согласно § 60a абз. 2, части 3 Закона о пребывании, трудовой деятельности и интеграции иностранцев в ФРГ и лица с разрешением на пребывание в стране согласно § 25 абз. 5 Закона о пребывании, трудовой деятельности и интеграции иностранцев в ФРГ.** Заявление о разрешении на посещение интеграционного курса для родителей Вы можете подать в Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев.

■ ... приехавшие после 01.01.2005 г **поздние переселенцы** и те кто до 01.01.2005 г не принимал участия в языковом курсе, согласно кодексу социальных законов III. Разрешение на посещение курса выдается Bundesverwaltungsamt (BVA, Федеральным административным ведомством).

**Если будут свободные места, принимать участие в курсе могут также ...**

... граждане ЕС, законно живущие длительное время в Германии иностранные граждане, а также граждане Германии с недостаточным знанием немецкого языка и существенными трудностями интеграции в общество. Заявление на обучение Вы можете подать в региональное отделение Федерального ведомства по делам миграции и беженцев, которое есть в каждой федеральной земле.